CHOPPER

CH 6280

CH 6280 W

DE EN TR ES

FR HR PL

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

A
B
C
D
E
F
G
H
I
GRUNDIG
0,5
0,4
0,3
0,2
0,1
16
12
8
4
2
1 1/2
1
LITRE
OZ
OUNCE

DEUTSCH 05-12

ENGLISH 13-19

TÜRKÇE 20-26

ESPAÑOL 27-33

FRANÇAIS 34-41

HRVATSKI 42-48

POLSKI 49-55

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden aufgrund falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
- Die Klingen sind sehr scharf! Bei der Handhabung scharfer Klingen ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Entfernen und Reinigen.
- Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen. Immer eine Bürste verwenden.
- Keine beweglichen Teile des Gerätes berühren. Warten Sie vor dem Anbringen und Abnehmen von Teilen grundsätzlich ab, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie im Betrieb Haare, Kleidung und sämtliche Accessoires vom Gerät fern, damit es nicht zu Verletzungen und Beschädigungen kommt.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Zur zusätzlichen Absicherung sollte dieses Gerät an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI oder RCD) mit einem Auslösungsstrom von maximal 30 mA angeschlossen werden. Bitte lassen Sie sich von einem Elektriker beraten.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie das Gerät zusammensetzen, nach dem Einsatz, vor dem Zerlegen und Reinigen, bevor Sie den Raum verlassen oder falls ein Fehler auftreten sollte. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Quetschen und biegen Sie das Netzkabel nicht, ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten; andernfalls können Beschädigungen eintreten.
- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG-Haushaltsgeräte erfüllen geltende Sicherheitsvorschriften. Falls das Gerät oder sein Netzkabel beschädigt werden, muss es vom Händler, dem Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten und autorisierten Fachkraft repariert oder ausgetauscht werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Reinigen Sie vor dem ersten Einsatz sämtliche Teile sorgfältig, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege".
- Gerät und sämtliche Zubehörteile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät nicht ohne Zutaten in der Schüssel betätigen.
- Stellen Sie das Gerät, sein Zubehör sowie das Netzkabel nebst Stecker niemals auf oder in der Nähe von heißen Flächen (wie Gas-/Elektro- Öfen oder Heizkörpern) ab, lassen Sie keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in die Nähe geraten. Lebensmittel vor dem Einsatz des Gerätes auf 80 °C oder weniger abkühlen lassen.
- Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist. Es eignet sich nur zum Zerkleinern von Lebensmitteln.
- Gerät niemals länger verwenden als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Das Gerät dient der Zubereitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen.
- Das Gerät dient nicht der Zubereitung von Flüssigkeiten.
- Gerät nicht nutzen, falls Klingen beschädigt sind oder Verschleißerscheinungen aufweisen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker stets frei zugänglich bleibt.
- Lebensmittel können Sie mit einem schmalen Pfannenwender aus der Schüssel entfernen.
- Gerät eignet sich nicht für Trockenfrüchte oder harte Lebensmittel, da diese die Klingen schnell stumpf werden lassen können.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig auf der Schüssel sitzt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Gerät zur Vermeidung einer Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.Schalten Sie das Gerät nach 10 Sekunden Betrieb ab, lassen Sie das Gerät anschließend eine Minute lang abkühlen, bevor Sie es weitere 10 Sekunden lang in Betrieb nehmen.
- Gerät beim Betrieb im oberen Bereich sicher festhalten.
- Schalten Sie das Gerät immer möglichst kurzzeitig ein (Impulsbetrieb), statt es durchlaufen zu lassen.
- Das Gerät mit der zugehörigen Gummiunterlage verwenden.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen GRUNDIG Zerkleinerers CH 6280/CH 6280 W.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!

GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A Ein-/Ausschalter/Pulse-Taste
- B Basis
- C Innendeckel
- D Seitliche Ansatzmarkierung
- E Obere Klinge
- F Schüssel
- G Schaft
- H Untere Klinge

Zubehör

- I Rutschfeste Gummiunterlage

Spachtel

Rezeptidee: Salsa

Zutaten:

3 Tomaten, entkernt

1 rote Zwiebel

1 Knoblauchzehe

1 rote Paprikaschote

1 Jalapeño-Chilischote, entkernt

2 Esslöffel frischer Koriander

½ Teelöffel Salz

Zubereitung:

Zwiebel schälen und gemeinsam mit Knoblauch, Paprikaschote und Chilischote in die Geräteschüssel geben und die Pulse-Taste bestätigen, bis die Zutaten grob zerkleinert sind. Allmählich Tomaten, Koriander und Salz hinzugeben und einige Male die Pulse-Taste bestätigen, bis Zutaten gründlich vermischt sind.

Hinweise

- Der Zerkleinerer wurde zur Zubereitung kleiner Speisemengen entwickelt und sollte nicht zu anderen Zwecken eingesetzt werden.
- Keine extrem harten Zutaten, wie Kaffeebohnen, Muskatnuss, Getreide, Eis oder Knochen zerkleinern. Kräuter von Stängeln, Nüsse von Schale und Fleisch von Knochen, Sehnen und Knorpel befreien.
- Gerät sollte bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung getrennt werden.

Vorbereitung

1 Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

2 Reinigen Sie vor dem ersten Einsatz sämtliche Teile sorgfältig (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege"), die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

3 Lebensmittel vor der Verarbeitung mit dem Gerät in kleine Stücke schneiden.

4 Belassen Sie die Schüssel [F] immer auf der rutschfesten Gummiunterlage [I].

Zerkleinern

Achtung

- Berühren Sie die Klingen niemals mit bloßen Händen.

1 Setzen Sie die obere Klinge [E] auf die untere Klinge [H], anschließend auf den Schaft [G] in der Schüssel [F].

2 Geben Sie die Lebensmittel zur Zubereitung in die Schüssel [F].

3 Setzen Sie den Innendeckel [C] auf die Schüssel [F] auf. Fixieren Sie den Innendeckel [C] durch Drehen bis zur seitlichen Ansatzmarkierung [D]; andernfalls lässt sich der Innendeckel [C] nicht komplett auf die Basis [B] aufsetzen. In diesem Fall lässt sich das Gerät nicht einschalten.

4 Basis [B] am Innendeckel [C] an der Schüssel [E] befestigen.

5 Netzstecker in die Steckdose stecken.

6 Ein-/Ausschalter [A] gedrückt halten.
– Das Gerät startet den Betrieb.

Hinweis

- Zum Aktivieren der Pulse-Funktion des Gerätes Ein-/Ausschalter [A] periodisch drücken Mit der „Impuls"-Funktion lassen sich Lebensmittel gewöhnlich noch besser zerkleinern.

7 Ein-/Ausschalter [A] abschließend loslassen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Hinweise

- Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.
- Zutaten, die an den Seiten der Schüssel kleben bleiben, mit dem Spachtel entfernen und Zubereitung fortsetzen.

8 Basis [B] und Innendeckel [C] entfernen. Nehmen Sie die obere Klinge [E] vorsichtig von der unteren Klinge [H] ab. Nehmen Sie die Lebensmittel aus der Schüssel [F].

Achtung

- Berühren Sie die Klingen niemals mit bloßen Händen. Die Klingen sind sehr scharf.

BETRIEB

Maximalmengen und Verarbeitungszeit

Siehe Tabelle mit Maximalmengen und Verarbeitungszeit.

Zutaten	Maximalmenge	Verarbeitungszeit
Fleisch (gewürfelt)	100 – 150 g	10 – 20 Impulse
Käse (in kleine Würfel geschnitten)	100 – 150 g	5 – 10 Impulse
Zwiebeln/Knoblauch (geschält & in 8 Stücke geschnitten)	150 – 200 g	5 – 10 Impulse
Tomate (in 6 Stücke geschnitten)	250 – 300 g	10 – 20 Impulse
Obst/Gemüse (in 8 Stücke geschnitten)	250 – 300 g	5 – 15 Impulse

INFORMATIONEN

Reinigung und Pflege

Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf. Eine Bürste verwenden!

1 Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

2 Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

3 Außenseite der Basis [B] mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann trocken wischen.

4 Schüssel [F], obere Klinge [E], untere Klinge [H], und Innendeckel [C] können Sie im oberen Korb der Spülmaschine reinigen.

5 Reinigen und trocknen Sie obere Klinge [E] und untere Klinge [H] vor dem Verstauen.

Achtung

- Basis [B] sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.

Hinweis

- Nach der Reinigung und vor der Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Kühl und trocken lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind.

Deshalb dürfen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät zur Entsorgung bei einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Technische Daten

CE Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU.

Spannungsversorgung:
220 V – 240 V~, 50/60 Hz

Leistung: 450 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr
Telefax: 0911/59059729
http://service.grundig.de
E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 59 059 730
Österreich: 0820 / 220 33 22*
*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?
Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only. It should not be used for commercial purposes.
- The blades are very sharp! Handle the sharp blades with utmost care, especially during removing and cleaning, in order to avoid injuries.
- Never clean the appliance with your bare hands. Always use a brush.
- Do not touch any moving parts of the appliance. Do not attach or remove the parts until the device comes to a complete stop.
- Always keep hair, clothing and any other accessories away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- For additional protection, this appliance should be connected to a residual current protection switch with a rating of no more than 30 mA. Please contact an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.

- Always disconnect the power plug before assembling, after using, before disassembling, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not squezze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards; if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the appliance unattended when it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.

SAFETY AND SET-UP

- Before using the appliance for the first time clean all parts carefully which come into contact with food. Please see details in the "Cleaning and care" section.
- Dry the appliance and all parts before connecting it to the mains supply and before attaching the accessories.
- Do not operate the appliance without the ingredients in the bowl.
- Never place the appliance, attachments, power cord or plug on or near hot surfaces such as gas or electric burners or heated oven and never use them with hot liquids or food. Let hot food and liquids cool down to min. 80°C or less before using the appliance.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. It is designed for chopping food only.
- Never use the appliance longer than necessary for processing the food.
- Never use the appliance with damp or wet hands.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- The appliance has been designed for processing food and liquids in common household quantities.
- Do not use the appliance if the blades are damaged or show signs of wear.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- The appliance has to be positioned in such a way that the plug is always accessible.
- A spatula may be used to remove the food from the bowl. In order to do this, the appliance must be switched off before.

- This appliance is not suitable for dry or hard foods as this will quickly cause the blades to become dull.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from damage.
- Make sure that the lid is seated properly on the chopping bowl before switching on the appliance.
- To prevent overheating, do not use the appliance continuously for more than
  10 seconds. After operating the appliance for 10 seconds, switch it off and wait for 1 minute to cool down if you would like to use it another 10 seconds.
- Hold the appliance firmly at the top of it while operating.
- Run appliance pulsewise instead of running it constantly.
- Ensure that you use the appliance with its own rubber pad.

AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Chopper CH 6280/CH 6280 W.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality GRUNDIG product for many years to come.

A responsible approach!

GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.
For a good reason. Grundig.

Controls and parts

See the figure on page 3.

A Operation switch

B Base unit

C Inner lid

D Side placement section

E Upper blade

F Bowl

G Fixed shaft

H Lower blade

Accessories

I Non-slip rubber pad

Spatula

Recipe idea Salsa

Ingredients:

3 tomatoes, seeded

1 red onion

1 garlic clove

1 red bell pepper

1 jalapeño chilli pepper, seeded

2 tablespoons fresh cilantro

½ teaspoon salt

Preparation:

Peel the onion and place with the garlic, bell pepper and chilli pepper into the bowl of the appliance and pulse until the ingredients are coarsely chopped. Gradually add the tomatoes, cilantro and salt and pulse a few times until the ingredients are thoroughly mixed.

OPERATION

Notes

- Your chopper has been designed for processing small quantities of food and should not be used for any other purpose.
- Do not chop extremely hard ingredients such as coffee beans, nutmeg, grains, ice or bones. Remove stalks from herbs, shells from nuts and bones, tendons and gristle from meat.
- The appliance should be unplugged when not in use.

Preparation

1 Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.

2 Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with food (see the "Cleaning and care" section).

3 Cut the food into small pieces before using the appliance.

4 Always keep the bowl [F] on the non-slip rubber pad [I].

Chopping

Caution

- Do not touch the blades with your bare hands.

1 Place the upper blade [E] to the lower blade [H] and then on the fixed shaft [G] in the bowl [F].

2 Put the food that you would like to prepare in the bowl [F].

3 Fit the inner lid [C] on the bowl [F]. Turn the inner lid [C] to the side placement section [D] and fix it, otherwise the base unit [B] will not be fit on the inner lid [C] and chopping process can't be operated.

4 Mount the base unit [B] on the inner lid [C] on the bowl [F].

5 Insert the plug into the wall socket.

6 Press and hold the operation switch [A].
– The appliance starts operating.

Note

- You can press the operation switch [A] intermittently to activate the "PULSE" function of the appliance. You can achieve a better quality of chopping with the "PULSE" function.

7 Release the operation switch [A] to finish the operation. Disconnect the plug from the wall socket.

Notes

- Do not operate the appliance continuously for more than 10 seconds.
- If the ingredients stick to the sides of the bowl, scrape them off with the spatula and continue the chopping operation.

8 Remove the base unit [B] and the inner lid [C] . Take out the upper blade [E] from the lower blade [H] carefully. Remove food from the bowl [F].

Caution

- Do not touch the blades with your bare hands. The blades are very sharp.

Maximum quantities and processing time

Refer to the table for processing time and maximum quantities.

Ingredients	Maximum quantity	Processing time
Meat (diced)	100 - 150 g	10 - 20 pulses
Cheese (cut into small cubes)	100 - 150 g	5 - 10 pulses

OPERATION

Ingredients	Maximum quantity	Processing time
Onions/Garlic (peeled & cut into 8 pieces)	150 - 200 g	5 - 10 pulses
Tomato (cut into 6 pieces)	250 - 300 g	10 -20 pulses
Fruits/Vegetables (cut into 8 pieces)	250 - 300 g	5 - 15 pulses

INFORMATION

Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Do not touch the chopping blade with your bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!

1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.

2 Let the appliance cool down completely.

3 Use a soft, damp cloth to clean the exterior of the base unit [B] and then wipe it dry.

4 The bowl [F], upper blade [E], lower blade [H] and inner lid [C] can be washed in the dishwasher on the upper shelf.

5 Before storing, clean and dry the upper blade [E] and lower blade [H].

Caution

- Never put the base unit [B] or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that the appliance is unplugged and completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Store it in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.

Environmental note

This product has been manufactured with high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.

Therefore, do not dispose of the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances.

This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out where the nearest collection point is.

Help protect the environment by recycling used products.

Technical data

CE This product conforms to the European directives 2004/108/EU, 2006/95/EU,2009/125/EU and 2011/65/EU.

Power supply: 220 V – 240 V~, 50/60 Hz

Power: 450 W

Technical and design modifications reserved.

GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz, sadece evlere özel kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlara kullanılmamalıdır.
- Bıçaklar oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle taşıma veya temizlik işlemi esnasında keskin bıçakları dikkatli şekilde tutun.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin. Her zaman bir fırça kullanın.
- Cihazın hiç bir dönen parçasına dokunmayın. Cihaz tam olarak durana kadar herhangi bir parça takmayın ya da çıkarmayın.
- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer aksesuarları mutlaka cihazdan uzak tutun.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- İlave koruma için bu cihaz nominal değeri 30mA'dan fazla olmayan artık akıma karşı koruma cihazına bağlanmalıdır. Lütfen öneri için bir elektrik teknisyenine danışın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazın montajından önce, cihazı kullandıktan sonra, parçalarını sökmeden önce, cihazı temizlemeden önce, odayı terk etmeden önce veya bir arıza oluştuğunda elektrik fişini mutlaka çekin.

- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, hasar görmesi durumunda, cihaz veya elektrik kablosu herhangi bir tehlikeyi önlemek için satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip ve yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, denetim veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinden olan çocuklar ve fiziksel işitsel veya aklî yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Kullanımda olduğu zaman cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen “Temizleme ve bakım” bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve aksesuarlarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.

- Cihazı, plastik kabı boş şekilde çalıştırmayın.
- Cihazı, aksesuarlarını, elektrik kablosunu veya fişini gazlı ya da elektrikli ocak, sıcak fırın yüzeyleri gibi yerlere koymayın ve asla sıcak sıvı ya da yiyeceklerle birlikte kullanmayın. Cihazı kullanmadan önce sıcak gıda en az 80°C veya daha düşük sıcaklıklara kadar soğumasını bekleyin.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. Sadece gıdaları parçalamak için tasarlanmıştır.
- Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gerekenden daha uzun süre çalıştırmayın.
- Asla cihazı nemli veya ıslak ellerle kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihaz sadece evde gerekli olacak miktarlarda yiyecek işlemek üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz sıvı işlemek üzere tasarlanmamıştır.
- Bıçakları hasar görmüşse veya aşınma belirtileri mevcutsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihaz, her zaman için elektrik fişine ulaşılabilecek şekilde yerleştirilmelidir.
- Plastik kaptaki gıdaları temizlemek için bir spatula kullanılabilir.
- Bu cihaz bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.

- Cihazı çalıştırmadan önce kapağın parçalama kasesi üzerine düzgün olarak oturduğundan emin olun.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. Cihazı 10 saniye kadar çalıştırdıktan sonra kapatın ve bir 10 saniye daha kullanmak isterseniz, 1 dakika boyunca soğumasını bekleyin.
- Cihazı çalıştırırken üst tarafından sıkıca tutun.
- Cihazı kesintisiz bir şekilde çalıştırmak yerine kesik kesik çalıştırın.
- Cihazı mutlaka kendi lastik tabanı üzerinde kullanın.

GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Parçalayıcınız CH 6280/ CH 6280 W'yi satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca tam verim alarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Sorumlu yaklaşım!

GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 5 yıldır.

Yaşamaya değer bir gelecek için.
İyi bir amaç için. Grundig.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A Çalıştırma düğmesi
- B Motor ünitesi
- C İç kapak
- D Yan yerleştirme bölümü
- E Üst bıçak
- F Plastik kap
- G Sabit mil
- H Alt bıçak

Aksesuarlar

- I Kaymaz lastik ped

Spatula

Tarif fikirleri: Salsa sos

Malzemeler:

3 domates, çekirdekleri çıkarılmış

1 kırmızı soğan

1 diş sarımsak

1 adet kırmızı biber

1 Jalapeño acı biber, çekirdekleri çıkarılmış

2 yemek kaşığı taze kişniş

½ çay kaşığı tuz

Hazırlanışı:

Soğanı soyup sarımsak, kırmızı biber ve acı biberle birlikte cihazın plastik kabına koyun ve malzemeler irice parçalanıncaya kadar "pulse" işlevini kullanarak cihazı çalıştırın. Azar azar domates, kişniş ve tuz ekleyip malzemeler tamamen karışana kadar cihazı birkaç kez daha "pulse" işlevinde çalıştırın.

Notlar

- Parçalayıcınız, küçük miktarlardaki gıdaları işlemden geçirmek için tasarlanmıştır ve başka bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Kahve çekirdeği, hindistan cevizi, hububat, buz veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamak için kullanmayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kıkırdağını çıkarın.
- Kullanılmadığı zaman cihazın fişi çekilmelidir.

Hazırlık

1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.

2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden tüm parçaları dikkatli bir şekilde temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).

3 Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

4 Plastik kabın F daima kaydırmaz plastik pedin I üzerine koyun.

Parçalama

Dikkat

- Bıçaklara çıplak elle dokunmayın.

1 Üst bıçağı E alt bıçak H üzerine ve daha sonra plastik kabı F mil üzerine G yerleştirin.

2 Hazırlamak istediğiniz yiyeceği plastik kabın F içerisine yerleştirin.

3 İçteki kapağı C plastik kabın F üzerine yerleştirin. İçteki kapağı C yan yerleştirme bölümüne D doğru döndürüp sabitleyin, aksi takdirde taban ünitesi B içteki kapağın C üzerine uymaz ve parçalama işlemi gerçekleştirilemez.

4 Motor ünitesini B plastik kabın üzerindeki E iç kapağın C üzerine monte edin.

5 Elektrik kablosunun fişini prize takın.

6 Çalıştırma düğmesine A basın ve basılı tutun.
– Cihaz çalışmaya başlar.

Not

- Cihazın "PULSE" işlevini etkinleştirmek için çalıştırma düğmesine A aralıklı olarak basabilirsiniz. "PULSE" işlevini kullanarak daha kaliteli bir parçalama elde edebilirsiniz.

7 İşlemi bitirmek istediğinizde çalıştırma düğmesini A bırakın. Cihazın fişini prizden çekin.

Notlar

- Cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süreli çalıştırmayın.
- Malzemeler plastik kabın yan taraflarına yapışırsa bir spatula vasıtasıyla çıkarın ve parçalama işlemine devam edin.

8 Motor ünitesini B ve ardından iç kapağı C çıkarın. Üstteki bıçağı E alttaki bıçaktan H dikkatli şekilde çıkarın. Yiyeceği plastik kabtan F alın.

Dikkat

- Bıçaklara çıplak elle dokunmayın. Bıçak oldukça keskindir.

Maksimum miktarlar ve işlem süresi

İşlem süreleri ve maksimum miktarlar için tabloya bakın.

Malzemeler	Maksimum miktar	İşlem süresi
Et (küp)	100 - 150 g	10 - 20 pulse
Peynir (küçük küpler halinde kesilmiş)	100 - 150 g	5 - 10 pulse

KULLANIM

Malzemeler	Maksimum miktar	İşlem süresi
Soğan/Sarımsak (soyulmuş ve 8 parçaya kesilmiş)	150 - 200 g	5 - 10 pulse
Domates (6 parçaya kesilmiş)	250 - 300 g	10 - 20 pulse
Meyve/Sebze (8 parçaya kesilmiş)	250 - 300 g	5 - 15 pulse

BİLGİLER

Temizleme ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.
- Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçak oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!

1 Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.

2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

3 Motor ünitesinin [B] dışını nemli yumuşak bir bezle temizleyin ve ardından silerek kurulayın.

4 Plastik kap [F], üst bıçak [E] alt bıçak [H] ve iç kapak [C] bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir.

5 Kaldırmadan önce üst bıçağı [E] ve alt bıçağı [H] yıkayıp kurulayın.

Dikkat

- Motor ünitesini [B] veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine koymayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

Çevre ile ilgili not

Bu ürün, tekrar kullanılabilir ve geri dönüşüme uygun yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu nedenle, hizmet ömrünün sonunda ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu husus ürünün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalaj üzerinde bulunan yandaki simge ile gösterilir.

En yakın toplama noktasını öğrenmek için lütfen yerel makamlara danışın.

Kullanılmış ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

Teknik veriler

Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa direktiflerine uygundur.

Güç kaynağı: 220 V – 240 V~, 50/60 Hz

Güç: 450 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico privado. No debe utilizarse para fines comerciales.
- Las cuchillas están muy afiladas. Para evitar lesiones, manéjelas con el máximo cuidado, sobre todo cuando las retire y las limpie.
- No limpie el aparato con las manos desnudas. Use siempre un cepillo.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato. No coloque ni retire piezas hasta que la unidad se haya detenido por completo.
- Mantenga siempre el cabello, las prendas y cualquier objeto lejos del aparato cuando esté en funcionamiento, con el fin de evitar lesiones y daños.
- Compruebe si la tensión de red se corresponde con el voltaje indicado en la placa de características.
  La única forma de desconectar el aparato de la red es desconectando el enchufe de la toma.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Para una mayor protección, conecte el aparato a un interruptor diferencial para uso doméstico con una corriente nominal no superior a 30 mA. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

- Desconecte siempre el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo o montarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; si el aparato está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplar a él ningún accesorio.
- No utilice el aparato sin haber depositado ingredientes en el vaso de mezcla.
- Nunca deje el aparato, sus accesorios, el cable de alimentación o el enchufe sobre superficies calientes tales como quemadores de gas o eléctricos o sobre superficies de horno calientes, y nunca los use con líquidos o alimentos calientes. Antes de usar el aparato, deje que los alimentos calientes se enfríen por debajo de los 80 °C como mínimo.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. Se ha diseñado para picar exclusivamente alimentos.
- No utilice el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.
- Jamás utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- El aparato se ha diseñado para la preparación de alimentos en cantidades aptas para el uso doméstico.
- No utilice el aparato si observa daños o signos de desgaste en las cuchillas.
- El aparato no se ha diseñado para la preparación de líquidos.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- El aparato debe colocarse siempre de forma que el enchufe quede a mano.
- Utilice siempre una espátula para retirar los alimentos del vaso.
- Este aparato no es apto para triturar alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilarían con rapidez.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Asegúrese que la tapa esté correctamente asentada en el vaso picador antes de poner en marcha el aparato.
- No use el aparato de forma continua durante más de10 segundos con el fin de evitar su sobrecalentamiento. Tras mantener el aparato en funcionamiento durante 10 segundos, apáguelo y espere 1 minuto a que se enfríe si desea volver a usarlo durante otros 10 segundos.
- En funcionamiento, sujete el aparato con fuerza por su parte superior.
- Utilice el aparato a ráfagas en vez de hacerlo de forma continua.
- Asegúrese de utilizar el aparato con su propia alfombrilla de goma.

REFERENCIA RÁPIDA

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva picadora GRUNDIG CH 6280/CH 6280 W.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable

GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.
Por una buena razón. Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A Interruptor de funcionamiento
- B Base
- C Tapa interior
- D Sección de colocación lateral
- E Cuchilla superior
- F Vaso
- G Eje fijo
- H Cuchilla inferior

Accesorios

- I Alfombrilla de goma antideslizante

Espátula

Receta de ejemplo: Salsa

Ingredientes:

3 tomates, sin semillas

1 cebolla roja

1 diente de ajo

1 pimiento rojo

1 jalapeño, sin semillas

2 cucharadas de cilantro fresco

½ cucharadita de sal

Preparación:

Pele la cebolla y póngala con el ajo, el pimiento y el chile en el recipiente del aparato y presione para picar los ingredientes. Añada gradualmente los tomates, cilantro y sal y presione varias veces hasta que los ingredientes se hayan mezclado correctamente.

Notas

- Su picadora se ha diseñado para preparar cantidades pequeñas de alimentos y no debe utilizarse para ningún otro fin.
- No pique ingredientes excesivamente duros tales como granos de café, hielo, nuez moscada, cereales o huesos. Retire los tallos de las hierbas, las cáscaras de las nueces y los huesos, tendones y cartílagos de la carne.
- Desconecte el aparato cuando no lo esté utilizando.

Preparación

1 Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.

2 Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie todas las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección "Limpieza y cuidados").

3 Corte los alimentos en trozos pequeños antes de procesarlos con el aparato.

4 Mantenga siempre el vaso F sobre la alfombrilla de goma antideslizante I.

Picado

Atención

- No toque las cuchillas con las manos desnudas.

1 Coloque la cuchilla superior E sobre la cuchilla inferior H y a continuación en el eje fijo G del vaso F.

2 Deposite los ingredientes que desee preparar en el vaso F.

3 Coloque la tapa interior C sobre el vaso F. Gire la tapa interior C hacia la sección de colocación lateral D y fíjela; de lo contrario, la unidad base B no encajará en la tapa interna C y el picado no podrá realizarse.

4 Monte la base B sobre la tapa interior C del vaso E.

5 Inserte el enchufe en la toma de pared.

6 Mantenga pulsado el interruptor de funcionamiento A.

– El aparato se pone en marcha.

Nota

- La función "PULSE" puede proporcionarle un picado de mayor calidad.

7 Suelte el interruptor A para finalizar el funcionamiento. Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.

Notas

- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos.
- Si los ingredientes se adhieren a los lados del vaso, sepárelos con una espátula y continúe picando.

8 Separe con cuidado la cuchilla superior E de la cuchilla inferior H. Retire los alimentos del vaso F.

Atención

- No toque las cuchillas con las manos desnudas, ya que están muy afiladas.

Cantidades máximas y tiempo de preparación

Consulte la tabla para obtener información sobre los tiempos de preparación y las cantidades máximas.

Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo de preparación
Carne (en dados)	100 - 150 g	10 - 20 pulsaciones
Queso (en dados)	100 - 150 g	5 - 10 pulsaciones
Cebollas/ajo (pelados y cortados en 8 trozos)	150 - 200 g	5 - 10 pulsaciones

FUNCIONAMIENTO

Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo de preparación
Tomates (pelados y cortados en 6 trozos)	250 - 300 g	10 - 20 pulsaciones
Frutas/Verduras (peladas y cortadas en 8 trozos)	250 - 300 g	5 - 15 pulsaciones

INFORMACIÓN

Limpieza y cuidados

Atención

- No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- No toque la cuchilla con las manos desnudas, La cuchilla está muy afilada. Utilice un cepillo.

1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.

2 Deje que el aparato se enfríe completamente.

3 Utilice un trapo húmedo para limpiar el exterior de la base [B] y seque a continuación.

4 El vaso [F], la cuchilla superior [E], la cuchilla inferior [H] y la tapa interior [C] pueden lavarse en el estante superior del lavavajillas.

5 Antes de guardarlas, limpie y seque la cuchilla superior [E] y la cuchilla inferior [H].

Atención

- Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la base [B] o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.

Nota

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de que el aparato quede en todo momento fuera del alcance de los niños.

Nota sobre el medio ambiente

En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse.

Por lo tanto, no arroje este aparato a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo, presente en el producto, en el manual de funcionamiento y en el embalaje, indica tal circunstancia.

Consulte a las autoridades locales para averiguar el punto de recogida más cercano.

Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

Datos técnicos

Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/EC, 2006/95/EC ,2009/125/EC y 2011/65/EU.

Alimentación: 220 V – 240 V~, 50/60 Hz

Potencia: 450 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Les lames sont très coupantes! Manipulez les lames coupantes avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues. Utilisez toujours une brosse.
- Ne touchez pas aux pièces amovibles de l'appareil. Ajoutez ou ôtez des pièces uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt complet.
- Évitez tout contact de l'appareil avec vos cheveux, vêtements et autres accessoires pendant son fonctionnement afin de vous prémunir des blessures ou dégâts.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Pour plus de protection, l'appareil devrait également être branché à un disjoncteur différentiel à courant résiduel d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez toujours la prise avant l'assemblage, le démontage, après l'utilisation ou avant de nettoyer l'appareil, avant de quitter la pièce ou en cas de défaillance.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.
- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si le produit venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultats d'une manipulation incorrecte.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec les aliments. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les branchez sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le bol.
- Ne placez jamais l'appareil, les accessoires, le câble d'alimentation ou la prise au-dessus ou à proximité des surfaces chaudes comme la cuisinière (brûleurs à gaz ou électriques) ou d'un four et n'utilisez jamais de liquides ou d'aliments brûlants. Laissez refroidir les aliments chauds à 80°C minimum avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. Il a été conçu uniquement pour hacher des aliments.
- N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- L'appareil a été conçu pour le traitement d'aliments en quantités familiales normales.
- L'appareil n'a pas été mis au point pour être destiné aux produits liquides.

- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées ou affichent des signes d'usure.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Vous pouvez utiliser la spatule pour extraire la nourriture du bol.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs qui endommageraient rapidement les lames.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé sur le bol hachoir avant d'allumer l'appareil.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Après avoir fait fonctionner l'appareil pendant 10 secondes, éteignez-le et laissez-le se refroidir pendant une minute si vous souhaitez l'utiliser pendant 10 secondes supplémentaires.
- Tenez fermement l'appareil par le haut pendant le fonctionnement.
- Utilisez l'appareil avec la fonction « Pulse » par intermittence plutôt que de l'utiliser en continu.
- Veillez à utiliser l'appareil avec son propre support en caoutchouc.

APERÇU

Cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouvel hachoir GRUNDIG CH 6280/CH 6280 W.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

Une approche responsable !

GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous attachons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A Bouton Marche/Arrêt
- B Bloc moteur
- C Couvercle intérieur
- D Section de placement latéral
- E Lame supérieure
- F Bol
- G Axe fixe
- H Lame inférieure

Accessoires

- I Pieds en caoutchouc antidérapant

Spatule

Idées de recettes : Salsa

Ingrédients :

3 tomates, épépinées

1 oignon rouge

1 gousse d'ail

1 poivron rouge

1 piment jalapeño, épépiné

2 cuillères à soupe de coriandre fraîche

½ cuillère à café de sel

Préparation :

Épluchez l'oignon et mettez l'ail, le poivron et le piment dans le bol du hachoir et appuyez jusqu'à ce que les ingrédients soient hachés grossièrement. Ajoutez progressivement les tomates, la coriandre et le sel et appuyez sur le bouton
« Pulse » par intermittence pour mixer le tout.

Remarques

- Votre Mini-hachoir a été conçu pour traiter de petites quantités d'aliments et ne devrait pas être utilisé autrement.
- Ne hachez pas de denrées trop dures tels que des grains de café, glaçons, noix de muscade, grains ou os. Retirez la tige des herbes, la coque des noix et les os, les tendons et le cartilage de la viande.
- L'appareil doit être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.

Préparation

1 Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.

2 Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez tous les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique « Nettoyage et entretien »).

3 Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

4 Placez toujours le bol F sur le pied en caoutchouc antidérapant I.

Hachage

Attention

- Évitez de toucher les lames avec vos mains nues.

1 Placez la lame supérieure E sur la lame inférieure H, puis sur l'axe fixe G dans le bol F.

2 Mettez les aliments que vous voulez préparer dans le bol F.

3 Fixez le couvercle intérieur C sur le bol F. Tournez le couvercle intérieur C vers la section de placement latéral D et fixez-le. Si vous ne le faites pas, le bloc moteur B ne pourra pas être fixé sur le couvercle intérieur C ce qui pourra empêcher le processus de hachage.

4 Montez le bloc moteur B sur le couvercle intérieur C du bol E.

5 Branchez la prise à la prise murale.

6 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé A.
– L'appareil se met en marche.

Remarque

- Vous pouvez appuyez sur l'interrupteur de fonctionnement A de manière intermittente pour activer la fonction « PULSE » de l'appareil. La fonction « PULSE » peut vous permettre d'obtenir un meilleur hachage.

7 Relâchez le bouton Marche/Arrêt A lorsque vous avez terminé. Débranchez la prise de la prise murale.

Remarques

- N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.
- Si les ingrédients collent aux parois du bol, utilisez une spatule pour les décoller et continuer le hachage.

8 Retirez ensuite le bloc moteur B et le couvercle intérieur C. Enlevez soigneusement la lame supérieure E de la lame inférieure H. Retirez les aliments du bol F.

Attention

- Évitez de toucher les lames avec vos mains nues. Les lames sont très coupantes.

FONCTIONNEMENT

Quantités maximales et temps d'utilisation

Reportez-vous au tableau pour consulter les temps d'utilisation et les quantités maximales.

Ingrédients	Quantité maximale	Temps de traitement
Viande (en dés)	100 - 150 g	10 - 20 pressions sur le bouton « PULSE »
Fromage (coupé en dés)	100 - 150 g	5 - 10 pressions sur le bouton « PULSE »
Oignons/ail (épluchés et coupés en 8 morceaux)	150 - 200 g	5 - 10 pressions sur le bouton « PULSE »
Tomates (coupées en 6 morceaux)	250 - 300 g	10 - 20 pressions sur le bouton « PULSE »
Fruits/légumes (épluchés et coupés en 8 morceaux)	250 - 300 g	5 - 15 pressions sur le bouton « PULSE »

INFORMATIONS

Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- Évitez de toucher la lame du hachoir avec vos mains nues. Elle est très coupante. Utilisez une brosse !

1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

2 Laissez l'appareil refroidir totalement.

3 Utilisez un chiffon humide et nettoyez la partie externe du bloc moteur [B] avant de l'essuyer.

4 Le bol [F], la lame supérieure [E], la lame inférieure [H] et le couvercle intérieur [C] sont lavables au lave-vaisselle, dans la partie supérieure de la machine.

5 Avant de ranger la lame supérieure [E] et la lame inférieure [H], les nettoyer et les sécher.

Attention

- N'immergez jamais le bloc moteur [B] ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.

Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments l'aide d'une serviette douce.

Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.

- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Remarque à caractère environnemental

Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés à des fins de recyclage.

Ne le mettez donc pas au rebut aux côtés des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Nous vous conseillons de l'apporter à un point de collecte pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Cette recommandation est indiquée par le symbole de poubelle barrée qui figure sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veuillez contacter les autorités de votre localité pour en savoir plus sur le point de collecte le plus proche.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

Données techniques

Ce produit est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

Alimentation : 220 V – 240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 450 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Ovaj je uređaj namijenjen samo za privatnu uporabu u kućanstvu. Ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštrim oštricama na najpažljiviji mogući način, posebno kad ih uklanjate i čistite da biste izbjegli ozljede.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama. Uvijek koristite četku.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Ne stavljajte i ne uklanjajte dijelove dok se uređaj potpuno ne zaustavi.
- Uvijek držite kosu, odjeću i druge dodatke podalje od uređaja koji radi da biste izbjegli ozljede i oštećenja.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na zaštitnu strujnu sklopku jačine od maksimalno 30 mA. Za savjet se obratite električaru.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Uvijek odvojite kabel napajanja prije sastavljanja, nakon uporabe, prije rastavljanja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz sobe ili u slučaju kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.

- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte ga o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu. Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši kućanski aparati GRUNDIG zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde. Ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, mora ih zamijeniti ili popraviti serviser, servisni centar ili slično kvalificirana i ovlaštena osoba da bi se izbjegle sve opasnosti.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje neće obavljati djeca bez nadzora.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.
- Ne radite s uređajem bez sastojaka u zdjeli.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

- Nikada ne stavljajte uređaj, dodatke, kabel napajanja ili utikač na vruće površine, kao što su plinski ili električni plamenici ili vruće površine pećnice i nikada ih ne koristite s vrućim tekućinama ili vrućom hranom. Prije uporabe uređaja, ostavite da se topla hrana i tekućine ohlade do min. 80 °C ili manje.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Napravljen je samo za rezanje hrane.
- Nikada ne uključujte uređaj na dulje nego vam treba za obradu hrane.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Uređaj je napravljen za obradu hrane i tekućina u svakodnevnim količinama za kućanstvo.
- Uređaj nije napravljen za obradu tekućina.
- Ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili pokazuju znakove habanja.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Uređaj se mora postaviti na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Za vađenje hrane iz zdjele možete koristiti kuhaču. Da biste to uradili, uređaj se prije toga mora isključiti.
- Ovaj uređaj nije podesan za drobljenje leda ili za suhu ili tvrdu hranu jer će se tako brzo istupiti oštrice.
- Izvadite kosti i koštice iz hrane da biste spriječili oštećenje aparata.
- Pazite da je poklopac pravilno postavljen na zdjelu za rezanje prije uključivanja uređaja.

- Da biste spriječili pregrijavanje, ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 10 sekundi. Nakon što ste radili s uređajem 10 sekundi, isključite ga i pričekajte 1 minutu da se ohladi, ako biste ga željeli ponovno koristiti na 10 sekundi.
- Čvrsto držite uređaj za vrh dok radi.
- Uređaj koristite pulsiranjem umjesto stalnog rada.
- Pazite da koristite uređaj sa svojom gumenom podlogom.

BRZI PREGLED

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji vašeg novog GRUNDIG rezača CH 6280/CH 6280 W.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

Odgovoran pristup!

GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.
Zbog dobrog razloga. Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

A Sklopka za rad

B Bazna jedinica

C Unutarnji poklopac

D Bočni odjeljak za odlaganje

E Gornja oštrica

F Zdjela

G Fiksna osovina

H Donja oštrica

Dodaci

I Protuklizni gumeni jastučić

Lopatica

Ideja za recept Umak

Sastojci:

3 rajčice, s izvađenim sjemenkama

1 crveni luk

1 češanj češnjaka

1 crvena paprika, babura

1 jalapeño čili papričica, bez sjemenki

2 žlice svježeg korijandera

½ žličice soli

Priprema:

Oljuštite luk i stavite s češnjakom, paprikom baburom i čili papričicom u zdjelu uređaja i pulsirajte dok sastojci ne postanu grubo rezani. Postupno dodajte rajčicu, korijander i sol i pulsirajte nekoliko puta dok sastojci ne budu dobro izmiješani.

Napomene

- Vaš Mini rezač je napravljen za obradu malih količina hrane i ne smije se koristiti u bilo kakve druge svrhe.
- Nemojte rezati jako tvrde stvari kao što su zrna kave, kockice leda, muškatni oraščići, žitarice ili kosti. Izvadite stabljike iz začinskog bilja, ljuske s orašastih plodova i kosti, tetive i hrskavicu s mesa.
- Uređaj se treba isključiti kad se ne koristi.

Priprema

1 Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnicu i bacite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.

2 Prije prve uporabe uređaja, očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje “Čišćenje i održavanje”).

3 Prije uporabe uređaja, izrežite hranu na male dijelove.

4 Zdjelu F uvijek držite na protukliznoj gumenoj podlozi I.

Rezanje

Pažnja

- Nikada ne dodirujte oštrice golim rukama.

1 Postavite gornju oštricu E na donju oštricu H, a potom na fiksnu osovinu G u zdjeli F.

2 Stavite hranu koju želite pripremiti u zdjelu u zdjeli F.

3 Postavite unutarnji poklopac C na zdjelu F. Okrenite unutarnji poklopac C, prema bočnom odjeljku za odlaganje D i učvrstite ga, u protivnom bazna jedinica B neće odgovarati unutarnjem poklopcu C i postupak sjeckanja neće se moći izvršiti.

4 Namontirajte baznu jedinicu B na unutarnji poklopac C zdjele E.

5 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

6 Pritisnite i držite sklopku za rad A.
– Uređaj se počinje s radom.

Napomena

- Možete pritiskati sklopku za rad A isprekidano da biste uključili funkciju "PULSIRANJA" na uređaju. Bolju kvalitetu rezanja možete postići pomoću funkcije “PULS”.

7 Otpustite sklopku za rad A da završite s radom. Isključite utikač iz zidne utičnice.

Napomene

- Ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 10 sekundi.
- Ako se sastojci lijepe na strane zdjele, skinite ih lopaticom i nastavite s rezanjem.

8 Skinite bazu B i unutarnji poklopac C. Pažljivo izvadite gornju oštricu E s donje oštrice H. Izvadite hranu iz zdjele F.

Pažnja

- Ne dodirujte oštrice golim rukama. Oštrice su vrlo oštre.

Maksimalne količine i vrijeme obrade

Za vrijeme obrade i maksimalne količine, pogledajte tablicu.

Sastojci	Maksimalna količina	Vrijeme obrade
Meso (u kockicama)	100 - 150 g	10 - 20 pulsova
Sir (narezan na kockice)	100 - 150 g	5 - 10 pulsova
Luk/češnjak (oguljen i izrezan u 8 komada)	150 - 200 g	5 - 10 pulsova

RAD

Sastojci	Maksimalna količina	Vrijeme obrade
Rajčica (izrezana na 6 komada)	250 - 300 g	10 - 20 pulsova
Rajčica/povrće (izrezano na 8 komada)	250 - 300 g	5 - 15 pulsova

INFORMACIJE

Čišćenje i održavanje

Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje golim rukama. Oštrice su vrlo oštre. Koristite četku!

1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.

2 Ostavite uređaj da se ohladi do kraja.

3 Koristite meku mokru krpu za čišćenje vanjskog dijela baze B i zatim je osušite brisanjem.

4 Zdjela F, gornja oštrica E , donja oštrica H i unutarnji poklopac C mogu se prati na gornjoj polici u perilici posuđa.

5 Prije spremanja uređaja, operite i osušite gornju oštricu E i donju oštricu H.

Pažnja

- Nikada ne stavljajte baznu jedinicu B ili kabel napajanja u vodu ili druge tekućine i nikad ga nemojte držati pod mlazom vode.

Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pobrinite se da je uređaj isključen iz struje i potpuno suh.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj uvijek nalazi izvan dosega djece.

Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod je proizveden s kvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno koristiti i podesni su za reciklažu.

Stoga ne odlažite proizvod s uobičajenim kućanskim otpadom na kraju radnog vijeka. Odnesite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. To je naznačeno ovim simbolom na proizvodu, u korisničkom priručniku i na pakovanju.

Konzultirajte se s lokalnim vlastima da biste saznali o najbližem odlagalištu.

Pomozite zaštiti okoliša reciklažom proizvoda.

Tehnički podaci

CE Ovaj je proizvod usklađen s europskim direktivama 2004/108/EZ, 2006/95/EZ, 2009/125/EZ i 2011/65/EU.

Napajanje: 220 V – 240 V~, 50/60 Hz

Snaga: 450 W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIENIE

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!
Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Ostrza są bardzo ostre! Aby uniknąć obrażeń należy zachować ostrożność w czasie obsługi urządzenia, szczególnie podczas ich wyjmowania i czyszczenia.
- Nigdy nie czyścić urządzenia gołymi rękami. Zawsze używać szczoteczki.
- Nie dotykać żadnych ruchomych części urządzenia. Nie mocować ani nie wyjmować części, dopóki urządzenie nie zatrzyma się całkowicie.
- Podczas użytkowania urządzenia, w celu uniknięcia obrażeń i szkód nigdy nie zbliżać włosów, odzieży ani innych przedmiotów do urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie zasilania na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w miejscowej sieci. Jedyny sposób, aby odłączyć urządzenie od zasilania, to wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie urządzenia do domowego wyłącznika różnicowo-prądowego, o mocy znamionowej nie większej niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.

- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed zdemontowaniem lub czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii, wyjmuj wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie.
- Przewodu zasilania nie wolno zbliżać do gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone
- Artykuły gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają wszystkie wymogi stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilania, aby uniknąć wszelkich zagrożeń należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub podobnie wykwalifikowaną i upoważnioną osobę.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.

- Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z żywnością. Dokładne instrukcje podano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja".
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilacza o zamontowaniem akcesoriów, urządzenie i wszystkie części należy wysuszyć.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w misce siekania.
- Nigdy nie stawiać urządzenia, przystawek, przewodu zasilającego ani wtyczki na gorących powierzchniach, np. na palnikach gazowych, elektrycznych lub płytach kuchennych. Nigdy nie używać ich do gorących płynów lub żywności. Zanim użyjesz gorącej żywności lub płynów w urządzeniu musisz je schłodzić do co najmniej 80°C.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Przeznaczone jest wyłącznie do siekania żywności.
- Nie używaj tego urządzenia dłużej, niż jest to niezbędne do sporządzenia potrawy.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz mokre lub wilgotne dłonie.
- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do przetwarzania żywności i napojów w ilościach stosowanych w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do przetwarzania płynów.

- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ostrza są uszkodzone lub mają oznaki zużycia.
- Zawsze należy używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy do niego dostęp.
- Produkty z miarki i pojemnika należy zawsze wyjmować szpatułką.
- W urządzeniu nie można kruszyć lodu ani używać do suchych i twardych produktów spożywczych, ponieważ spowoduje to szybkie stępienie ostrzy.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy pokrywka miski jest prawidłowo założona.
- Aby zapobiec przegrzaniu, nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund. Wyłącz urządzenie po ok. 10 sekundach użytkowania i przed ponownym użyciem pozostaw go na 1 minutę aby ostygł, jeśli chcesz je używać przez kolejne 10 sekund.
- Gdy urządzenie to pracuje, trzymaj je mocno za górną część.
- Załączaj urządzenie do pracy pulsująco, a nie ciągle.
- Upewnij się, że używasz tego urządzenia razem z jego gumową podkładką.

W SKRÓCIE

Drodzy Klienci,

Gratulujemy nabycia nowego siekacza GRUNDIG Chopper CH 6280/CH 6280 W.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDING.

Odpowiedzialna postawa!

GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stałego zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto z wszystkich produkowanych przez nas urządzeń można korzystać przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.
Dla dobrej sprawy. Grundig.

Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A Przełącznik pracy
- B Jednostka robocza
- C Wewnętrzna pokrywka
- D Część boczna
- E Górne ostrze
- F Miska
- G Stały trzpień
- H Dolne ostrze

Akcesoria

- I Gumowa podkładka antypoślizgowa

Szpatułka

Przepis: Salsa

Składniki:

3 pomidory, oczyszczone z nasion

1 czerwona cebula

1 ząbek czosnku

1 czerwona papryka

1 papryka chili jalapeno, oczyszczona z nasion

2 łyżki świeżej kolendry

0,5 łyżeczki soli

Przygotowanie:

Obierz cebulę i włóż ją razem z czosnkiem, papryką i papryką chili do misy siekacza i siekaj je pulsująco, aż składniki będą grubo posiekane. Dodawaj stopniowo pomidory, kolendrę i sól pulsująco załączaj siekacz, aż składniki Beda dokładnie wymieszane.

Uwaga

- Siekacz ten przeznaczony do obróbki małych ilości żywności i nie wolno go używać do innych celów.
- Nie siekaj bardzo twardych składników, np. ziaren kawy, kostek lodu, gałki muszkatołowej, zboża ani kości. Zioła obierz z łodyg, wyjmij orzechy ze skorupek, mięso obierz z kości, ścięgien i chrząstek.
- Wyłącz siekacz z gniazdka, gdy go nie używasz.

Przygotowanie

1 Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

2 Przed pierwszym uruchomieniem tego urządzenia, oczyść wszystkie części mające kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja").

3 Przed włożeniem produktów do urządzenia należy je pokroić na małe cząstki.

4 Miska F musi zawsze stać na gumowej podkładce przeciwpoślizgowej I.

Siekanie

Ostrożnie

- Nie dotykaj ostrzy gołymi dłońmi.

1 Wkładaj górne ostrze E do dolnego ostrza H a następnie na stały trzpień G w misce F.

2 Włóż składniki potrawy, którą chcesz przygotować do miski F.

3 Załóż wewnętrzną pokrywkę C na miskę F. Przykręć wewnętrzną pokrywkę C do bocznej części D i dobrze zamocuj, aby podstawa B pasowała do wewnętrznej pokrywki C i aby siekanie przebiegało bez przeszkód.

4 Załóż podstawę B na wewnętrzną pokrywkę C misy E.

5 Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.

6 Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyłącznika A.

– Urządzenie zaczyna działać.

Uwaga

- Możesz naciskać przycisk wyłącznika A raz po raz, aby uruchomić funkcję "PULSE" urządzenia. Funkcja IMPULSUJ zapewnia lepsze wyniki siekania.

7 Aby zakończyć pracę A zwolnij przycisk. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie.

Uwaga

- Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund.
- Jeśli składniki potrawy przylegają do ścianki misy, zeskrob je szpatułką i kontynuuj siekanie.

8 Zdejmij jednostkę roboczą B i wewnętrzną pokrywkę C. Ostrożnie wyjmij górne ostrze E z dolnego ostrza H. Wyjmij potrawę z miski F.

Ostrożnie

- Nie dotykaj ostrzy gołymi dłońmi. Ostrza są bardzo ostre.

Maksymalne ilości i czasy przyrządzania

Czasy przyrządzania i maksymalne ilości podano w tabeli.

Składniki	Ilość maksymalna	Czas obróbki
Mięso (pokrojone w kostkę)	100 - 150 g	10 - 20 impulsów
Ser (pokrojony na małe kostki)	100 - 150 g	5 - 10 impulsów
Cebule/czosnek (obrane i pokrojone na 8 kawałków)	150 - 200 g	5 - 10 impulsów

OBSŁUGA

Składniki	Ilość maksymalna	Czas obróbki
Pomidor (pocięty na 6 kawałków)	250 - 300 g	10 - 20 impulsów
Owoce/warzywa (pocięte na 8 kawałków)	250 - 300 g	5 - 15 impulsów

INFORMACJA

Czyszczenie i konserwacja

Ostrożnie

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.
- Nie dotykaj ostrza siekającego gołymi dłońmi. Ostrze jest bardzo ostre. Użyj szczoteczki!

1 Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

2 Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.

3 Podstawę czyść z zewnątrz miękką wilgotną ściereczką [B] a potem wytrzyj ją do sucha.

4 Miskę [F], górne ostrze [E], dolne ostrze [H] i wewnętrzną pokrywkę [C] można myć w zmywarce, po ustawieniu ich na górnej półce.

5 Przed schowaniem oczyść i osusz górne ostrze [E] i dolne ostrze [H].

Ostrożnie

- Nie wkładaj podstawy [B] ani przewodu zasilającego do wody ani żadnego innego płynu, a także nie trzymaj ich pod bieżącą wodą.

Uwaga

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnić się, czy urządzenie jest wypięte z sieci i zupełnie suche.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Przechowywać je w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie musi sie zawsze znajdować poza zasięgiem dzieci.

Uwaga dot. ochrony środowiska

Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne.

Po zakończeniu użytkowania nie należy zatem pozbywać sie go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych.. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Gdzie jest najbliższy taki punkt zbiórki. można dowiedzieć się od władz miejscowych.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

Dane techniczne

Wyrób ten jest zgodny z Dyrektywami Europejskimi 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE oraz 2011/65/EU.

Zasilanie: 220 V – 240 V~, 50/60 Hz

Moc: 450 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg, Germany
www.grundig.com
72011 908 7100 13/41

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG